



PRESIDÊNCIA DA REPÚBLICA

*[English translation on next page]*

## **KOMUNIKADU BA MÍDIA: 27 Agostu 2014**

### **S. E. PREZIDENTE REPÚBLIKA HUSU PARLAMENTU NASIONAL ATU HADIA LEI KOMUNIKASAUN SOSIAL NE'EBÉ INKONSTITUSIONAL**

Liu husi Akordaun nebe decide husi Juiz Koletivu iha loron 11 Agostu 2014, Tribunal ba Rekursu pronunsia katak provizaun hirak nebe hatuur iha Dekretu n.º 10/III konaba Lei Komunikaun Sosial iha artigu 20.º konaba Obrigasaun jurnalizmu, viola prinsípiu Proporsionalidade nomos viola artigu 24.º no viola artigu 41.º husi Konstituisaun RDTL. Provizaun hirak nebe hatuur iha Dekretu n.º 10/III iha artigu 24.º konaba Investementu kapital estranjeiru, viola prinsípiu legalidade no prinsípiu determinabilidade no kontra prinsípiu hirak konaba Estado de Direito nebe hatuur iha artigu 24.º husi Konstituisaun RDTL. Tuir mai Dekretu n.º 10/III iha artigu 40.º konaba Kontraordenasoes viola artigu 34.º n.º 3, Artigu 1.º, Artigu 6.º alínea b) nomos artigu 137.º husi Konstituisaun RDTL.

Presidencia da República simu diploma legal ne'e husi Parlamentu Nasional iha loron 26 Junho 2014, no iha loron 15 Julho 2014 SEXA Prezidenti da República tuir artigu 149.º, n.º 1 nomos artigu 164.º husi Konstituisaun da República Demokrátika Timor-Leste remete diploma legal refere ba Tribunal ba Rekursu hodi hatoo fiskalizaun Preventiva Konstitusionalidade nian. Nune'e iha loron 19 Agostu 2014 SEXA Prezidenti da República haruka kópia akordaun husi Tribunal Rekursu ba Parlamentu Nasional atu hadia diploma legal refere.

---

DEPARTAMENTO DE COMUNICAÇÃO SOCIAL DA PRESIDÊNCIA DA REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE  
Kontaktu: telefone:(+670) 333 9008, (Dilecto Tilman Koordenador de Media) E-MAIL : [cablaki1983@yahoo.com](mailto:cablaki1983@yahoo.com)  
/telemóvel: (+670) 78141662 Seba Guterres, Asesor de Media. telemóvel: +67077413125 . E-MAIL:  
[sebaguterres@gmail.com](mailto:sebaguterres@gmail.com)

*Rough Unofficial translation by La'õ Hamutuk*



PRESIDÊNCIA DA REPÚBLICA

**Media Communiqué: 27 August 2014**

**H. E. PRESIDENT OF THE REPUBLIC ASKS NATIONAL PARLIAMENT TO  
REPAIR THE MEDIA LAW WHICH IS UNCONSTITUTIONAL**

Through Agreement decided by the Collective Judges on 11 August 2014, The Court of Appeals stated that several provisions in Decree No. 10/III about the Media Law in Article 20, about duties of journalists, violate the principle of proportionality, and also violate Articles 24 and 41 of the RDTL Constitution. The provisions included in Article 24 of Decree No. 10/III regarding foreign capital investment, violate the principle of legality and the principle of determinability and are against some principles of the Rule of Law which are included in RDTL Constitution Article 24. In addition, Article 40 of Decree No. 10/III about Contraventions violates Articles 34.3, 1, 6(b) and also 137 of the Constitution.

The Presidency of the Republic received the legal diploma from National Parliament on 26 June 2014, and on 15 July 2014 H.E. the President of the Republic, following articles 149.1 and 164 of the Constitution of the Democratic Republic of Timor-Leste, submitted this legal diploma to the Court of Appeals to conduct a preventive review of its Constitutionality. Therefore, on 19 August 2014 H.E. the President of the Republic sent a copy of the report from the Court of Appeals to the National Parliament to repair this legal diploma.